

ごあいさつ Message

佐々木 丞平
SASAKI Johei

独立行政法人国立文化財機構理事長
President
Independent Administrative Institution
National Institutes for Cultural Heritage



東日本大震災から1年余りがたちました。見渡す限り瓦礫の山また山であった所が整理されつつあるものの、真の復興はなお前途多難の感をぬぐえません。

震災発生直後の昨年4月、被災した文化財を救援すべく「被災文化財等救援事業」の事務局を私どもの機構の東京文化財研究所に設置し、この1年間活動をしてまいりました。多方面からのご支援、ご協力によりかなりの成果を上げることが出来たかと思いますが、この救援事業もこれから第二ステージに入っていきます。引き続きこの被災文化財復興事業にも取り組んでいきたいと思いますが、こうした被災文化財に対する救援措置、災害に対する危機管理等、そのノウハウをいざという時に提供できるナショナルセンターとしての役割を果たすのも私どもの機構の大きな使命の一つであります。

文化財を守るという磐石の礎がなければ一国の健全な文化の柱は立ち上がりません。この磐石な文化の礎を築くために私どもの文化財機構は日々努力をしております。この概要はそうした私どもの活動の姿を紹介するものです。ナショナルアイデンティティーの源でもある文化財を「守る」、そしてそれを多くの人々と「共有する」、さらにそれを契機として「世界と手をつなぐ」ことを志し、まさに「文化立国」の基盤を支えようとしている我が機構の活動を知って頂きたいと思えます。

「守る」「共有する」「世界と手をつなぐ」という一連の仕事には、微細な保存科学的研究から、今という時代が求める空気を読み取った調査研究や企画立案、さらに世界をつなぐ文化遺産の保護にも貢献できるという視野に立った試みなど多種多様なものがあり、こうした仕事の全体が力強く着々と進められることにより、はじめて文化立国の礎が築かれるわけです。そのためにも日々工夫と努力を重ねることが私どもの主たる役目ですが、国民の皆様と共に文化財を守りながら、より良い日本文化の堅固な礎を築いてまいりたいと思えます。

なお、本機構は平成26年4月から、独立行政法人国立美術館及び独立行政法人日本芸術文化振興会と統合することとなりました。これからこの統合に向けての準備を進めて参りますが、今後とも何卒よろしくご支援下さいますようお願い申し上げます。

Over a year has passed since the Great East Japan Earthquake. The affected areas that were filled with debris stretching as far as the eye could see are being cleared, but there are evidently still many problems to overcome before achieving a complete recovery.

In April of last year, soon after the earthquake struck, an office for implementing the “Project for Rescuing Damaged Cultural Heritage” was established in one of our institutes, the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo. This office has carried out activities over the past year in order to rescue cultural properties damaged in the earthquake. With support and cooperation from many sources, these rescue activities have achieved positive results and are set to enter a second stage. We intend to continue engaging in the rescue of these damaged cultural properties. Indeed, one of the major missions of our institutes is to fulfill a role as a national center that in times of emergency can provide rescue equipment for damaged cultural properties, crisis management, and the knowledge and methods necessary for such situations.

Without a stable foundation that protects cultural properties, the pillars for a strong culture of a country will not remain standing. Our Institutes for Cultural Heritage strive every day to build this stable base of culture in Japan. This publication introduces the activities of our efforts. By aiming to protect cultural properties that are also a source of national identity, share these objects widely with many people, and in doing so make a connection to the world, our institutes are in a position to support the foundations of a nation of culture. We hope readers will understand the work of our institutes.

In the course of this work—of protecting, sharing, and connecting to the world—we attempt many things with a view to contributing to various fields, from preservation science research at a microscopic level, to research and project planning in response to the perceived needs of today’s society, and even to the protection of cultural heritage on a global scale. It is by vigorously and continually advancing all aspects of this work, that the foundations of a nation of culture can be established. Our principal role is to work with ingenuity and perseverance toward achieving these goals. In our activities to protect cultural properties with the people of Japan, we hope to create a sturdy base for a further advanced Japanese culture. I make a heartfelt appeal to everyone for their continuing support.

The National Institutes for Cultural Heritage is scheduled to merge with the Independent Administrative Institution National Museum of Art and the Independent Administrative Institution Japan Arts Council. Preparations are currently underway for this merger in April 2014.